



BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUALE D'USO

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

NAVODILA ZA UPORABO

FALTBARER BOLLERWAGEN

PLIABLE CHARIOT DE TRANSPORT

CARRELLO PIEGHEVOLE

ÖSSZECSUKHATÓ KÉZI KOCSI

ZLOŽLJIV ROČNI VOZIČEK



**ADVENTURIDGE**

Deutsch	01
Français	09
Italiano	17
Magyar	25
Slovenščina	33

**SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT •
POPRODAJNA PODPORA** 858839

AT CH Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFER / ALDI SUISSE** Filiale.
Veuillez vous adresser à votre filiale **ALDI SUISSE**.

IT La preghiamo di recarsi nel suo punto vendita **ALDI (SUISSE)**.

HU Kérjük forduljon a magyarországi **ALDI** áruházakhoz.

SI Prosimo, oglasite se v vam najbližji **HOFER**jevi poslovalnici.

MODELL / MODÈLE / MODELLO /
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
FHC26

05/2026

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA
ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**

**ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG • INSTRUCTIONS ORIGINALES • ISTRUZIONI ORIGINALI
EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS • ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO**

INHALTSVERZEICHNIS

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN	2
2 SICHERHEIT	2
2.1 ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER	2
2.2 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	2
2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	3
2.4 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
3 PRODUKTÜBERSICHT	4
4 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH	5
4.1 PRODUKT UND INHALT PRÜFEN	5
5 VERWENDUNG	5
5.1 ZUSAMMENKLAPPEN UND AUFKLAPPEN	5
5.2 BEDIENUNG UND SICHERHEIT DES GRIFFS	6
5.3 ENTFERNEN DER KORBABDECKUNG	6
5.4 ENTFERNEN DER RÄDER DES PRODUKTS	7
6 REINIGUNG UND PFLEGE	7
6.1 REINIGUNG UND WARTUNG	7
6.2 LAGERUNG	7
6.3 TRANSPORT	7
7 TECHNISCHE DATEN	8
8 ENTSORGUNGSANWEISUNGEN	8
8.1 VERPACKUNG ENTSORGEN	8
8.2 PRODUKT ENTSORGEN	8
9 GARANTIE	41--48

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden als „Anleitung“ bezeichnet) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Verwendung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

2 SICHERHEIT

2.1 ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Signalwörter verwendet.

GEFAHR!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS

» Dieses Signalwort wird bevorzugt verwendet, um auf Tipps und Vorgehensweisen hinzuweisen, die nicht mit Personenschäden in Zusammenhang stehen.

2.2 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



3 Jahre Garantie.

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ GEFAHR! LEBENSGEFAHR ODER GEFAHR VON SCHWEREN VERLETZUNGEN DURCH QUETSCHUNGEN!

- » Kein Personentransport
- » Dieses Produkt ist ausschließlich für den Transport von Gegenständen vorgesehen.
- » Verwenden Sie es niemals zum Transport von Babys, Kleinkindern, Kindern, Erwachsenen oder Tieren.
- » Dieses Produkt ist kein Spielzeug und darf nur von Erwachsenen verwendet werden.
- » Benutzen Sie das Produkt niemals auf Treppen oder Rolltreppen.

⚠ WARNUNG! RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN!

- » Der Griff ist federunterstützt. Wird er bis zu einem ausreichend niedrigen Winkel nach unten gezogen, fährt er nach dem Loslassen automatisch und vollständig in die Halterung zurück. Halten Sie Hände und Finger stets vom Rücklaufbereich des Griffs fern, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
- » Achten Sie beim Ein- und Ausklappen des Produkts darauf, dass Finger und andere Körperteile nicht in Quetschbereiche geraten.
- » Überschreiten Sie niemals die maximale Traglast von 70 kg.
- » Dieses Produkt verfügt über keine Bremsen. Seien Sie insbesondere bei Gefälle vorsichtig.
- » Beladen Sie das Produkt niemals direkt nach dem Aufklappen. Kontrollieren Sie vor der Nutzung alle relevanten Klappmechanismen manuell, um sicherzustellen, dass sie vollständig verriegelt und gesichert sind.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- ODER SACHSCHADENGEFAHR!

- » Bewegen Sie das Produkt ausschließlich von Hand. Ziehen oder schieben Sie es niemals mithilfe von Fahrzeugen (z. B. Auto, Fahrrad, Motorrad, etc.).
- » Halten Sie beim Beladen und Transportieren stets ausreichend Abstand zu umstehenden Personen. Achten Sie nach vorne und stellen Sie sicher, dass der Weg frei ist.
- » Legen Sie keine heißen, scharfkantigen oder auslaufenden Gegenstände (z. B. Holzkohle, Kraftstoff, offene Behälter) in das Produkt.
- » Sichern Sie lange Gegenstände, die durch die Reißverschlussöffnung herausragen, damit sie während des Transports nicht verrutschen.
- » Halten Sie das Produkt in einwandfreiem Zustand. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Reifen, mögliche Schäden am Rahmen sowie Risse an Verbindungsstellen.
- » Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort. Vermeiden Sie längere Einwirkung extremer Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung.

2.4 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Produkt ist ausschließlich zum Transport von Haushaltsgegenständen, Gepäck, Lebensmitteln und vergleichbaren Alltagslasten auf glatten und ebenen Flächen bestimmt. Es ist nur für den privaten Gebrauch im Innen- und Außenbereich vorgesehen. Eine gewerbliche oder industrielle Nutzung ist nicht zulässig.
- Das Produkt ist nicht für den Transport von Personen oder Tieren geeignet. Es ist kein Kinderspielzeug und darf nur von Erwachsenen bedient werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen.
- Der Hersteller oder Verkäufer haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung entstehen.

3 PRODUKTÜBERSICHT



- | | |
|---|---|
| 1 Stoffbezug (mit Klettverschluss) | 2 Griff (federbelastet, teleskopierbar) |
| 3 Griffverriegelung | 4 Sicherungsgurt |
| 5 Griff-Haltevorrichtung | 6 Entriegelungsknopf |
| 7 Stützrahmen | 8 Vordere Lenkrollen (runde Metallachsen) |
| 9 Hinterräder (quadratische Metallachsen) | 10 Reißverschlussöffnung |
| 11 Innentasche | 12 Achsbohrung |
| 13 Zuglasche | |

i HINWEIS

Um eine optimale Nutzung und Langlebigkeit des Produkts zu gewährleisten, nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, um sich mit allen Komponenten und deren Funktionen, wie in dieser Anleitung beschrieben, vertraut zu machen.

4 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

4.1 PRODUKT UND INHALT PRÜFEN

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

» Bewahren Sie Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

⚠️ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Achten Sie beim Öffnen der Verpackung darauf, das Produkt nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abschnitt 3, Produktübersicht).
3. Überprüfen Sie, ob das Produkt oder einzelne Teile beschädigt sind. Ist dies der Fall, verwenden Sie das Produkt nicht.

5 VERWENDUNG

5.1 ZUSAMMENKLAPPEN UND AUFKLAPPEN

⚠️ GEFAHR! LEBENSGEFAHR ODER GEFAHR SCHWERER QUETSCHVERLETZUNGEN!

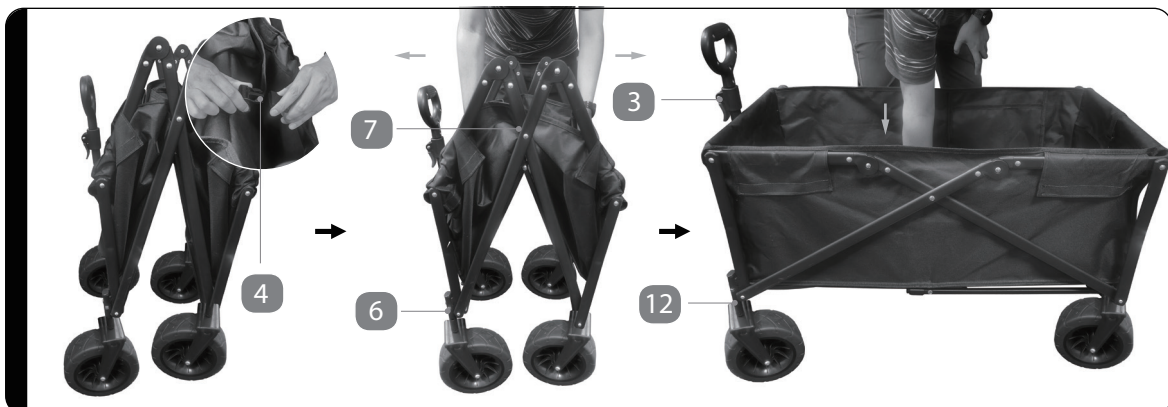
- » Transport von Personen oder Tieren verboten: Setzen oder transportieren Sie niemals Personen oder Tiere in diesem Produkt.
- » Nicht auf Treppen oder Rolltreppen verwenden: Verwenden Sie das Produkt niemals auf Treppen, Rolltreppen oder ähnlichen Gefällen.

⚠️ WARNUNG! QUETSCHGEFAHR!

- » Halten Sie Hände und Finger von allen beweglichen Teilen fern.
- » Überprüfen Sie vor dem Beladen immer alle Rahmenverriegelungen.

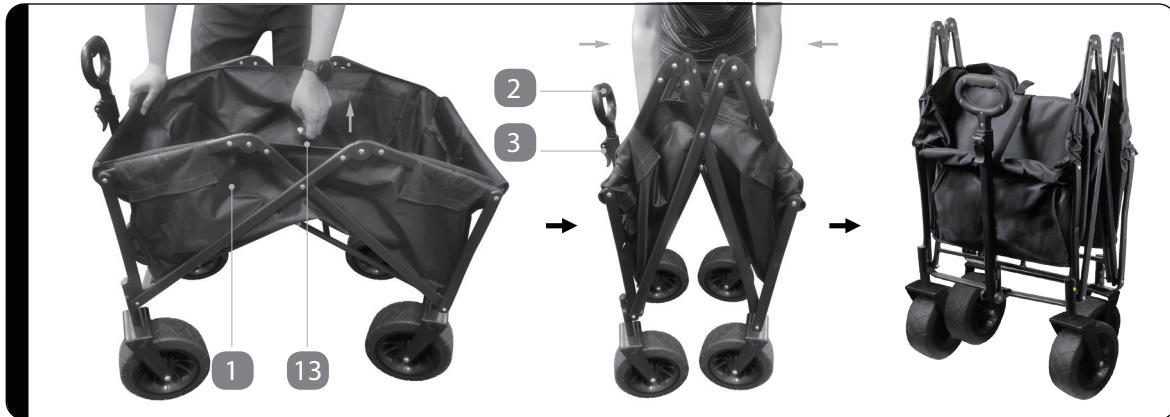
SO KLAPPEN SIE DAS PRODUKT AUF:

1. Stellen Sie den zusammengeklappten Bollerwagen auf eine stabile Oberfläche.
2. Drücken Sie jede Radachse fest in die Achslöcher **12** am Fuß des Wagens, bis sie vollständig einrastet und der gelbe Entriegelungsknopf **6** zurückfedert. Dabei ist möglicherweise ein leichtes Klicken zu hören oder zu spüren.
3. Stellen Sie den Wagen aufrecht hin und lösen Sie den Sicherungsgurt **4**.
4. Ziehen Sie den vorderen und hinteren Stützrahmen **7** mit beiden Händen auseinander, um ihn aufzuklappen.
5. Drücken Sie den Korbboden **1** nach unten, bis der Stützrahmen einrastet.
6. Heben Sie die Griffverriegelung **3** an, um die Höhe einzustellen, und drücken Sie sie dann nach unten, um sie zu verriegeln.
7. Überprüfen Sie vor dem Beladen, ob alle Klappstellen vollständig verriegelt und gesichert sind.
8. Das Produkt ist nun vollständig vorbereitet und einsatzbereit.



SO KLAPPEN SIE DAS PRODUKT ZUSAMMEN:

1. Stellen Sie den aufgeklappten Handwagen auf eine stabile Oberfläche und leeren Sie die Korbabdeckung **1**.
2. Heben Sie die Griffverriegelung **3** an, um den Griff **2** vollständig einzufahren, und drücken Sie sie dann nach unten, um sie zu verriegeln.
3. Halten Sie den vorderen Rahmen mit einer Hand fest und ziehen Sie die Stoffflasche **13** nach oben, bis sie vollständig zusammengeklappt ist.
4. Befestigen Sie den Sicherungsgurt **4**, um den Handwagen in seiner zusammengeklappten Position zu sichern.
5. Das Produkt ist nun bereit für die Lagerung oder den Transport.



5.2 BETRIEBUNG UND SICHERHEIT DES GRIFFS

⚠️ WARNUNG! QUETSCHGEFAHR!

- » Halten Sie beim Bedienen des Griffs immer Ihre Hände und Finger vom Rücklaufbereich des Griffs fern, um Quetschverletzungen zu vermeiden.
- » Dieses Produkt verfügt über keine Bremsen. Seien Sie insbesondere auf Steigungen vorsichtig und behalten Sie stets die Kontrolle über das Produkt.

A. Einstellen der Griffhöhe

1. Heben Sie die Griffverriegelung **3** nach oben, um sie zu entriegeln.
2. Schieben Sie den Griff **2** auf die gewünschte Höhe.
3. Drücken Sie die Griffverriegelung **3** fest nach unten, um sie zu verriegeln.

B. Lenken und Einfahren

Zum Lenken: Ziehen Sie den Griff **2** nach unten und führen Sie ihn nach links oder rechts, um die Richtung zu ändern.

Zum Einfahren: Ziehen Sie den Griff **2** in einem flachen Winkel nach unten. Wenn Sie ihn loslassen, fährt er automatisch und vollständig in die Griff-Parkhalterung **5** ein.

i HINWEIS!

Wenn der Griff **2** nicht automatisch vollständig in die Halterung einfährt, muss er möglicherweise in einen flacheren Winkel gezogen werden, oder Sie können ihn manuell in die Griff-Parkhalterung **5** einsetzen.

C. Sichern für Lagerung oder Transport

1. Ziehen Sie den Griff **2** auf seine kürzeste Länge ein.
2. Rasten Sie den Griff **2** in der Griff-Parkhalterung **5** ein, um eine Bewegung zu verhindern.

5.3 ENTFERNEN DER KORBABDECKUNG

1. Öffnen Sie die Klettverschlüsse, mit denen die Korbabdeckung **1** am Stützrahmen **7** befestigt ist, vollständig.
2. Heben Sie die Korbabdeckung **1** nach oben und vom Wagen ab.

5.4 ENTFERNEN DER RÄDER DES PRODUKTS

Drücken Sie den gelben Entriegelungsknopf **6** an der Achsbohrung **12** und ziehen Sie das Rad gerade aus dem Stützrahmen **7** heraus.

6 REINIGUNG UND PFLEGE

6.1 REINIGUNG UND WARTUNG

⚠ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Reinigen Sie die Korbabdeckung **1** mit einem weichen, feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung bei hartnäckigen Verschmutzungen. Sie darf nicht gewaschen, geschrubbt oder vollständig eingeweicht werden. Lassen Sie sie nach der Reinigung an einem gut belüfteten Ort ohne direkte Hitzeeinwirkung vollständig an der Luft trocknen; verwenden Sie niemals einen Wäschetrockner, Föhn oder Heizkörper.
- » Wischen Sie den Stützrahmen **7**, die Kunststoffteile und alle anderen Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie sofort.
- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerschwämme, Bürsten mit Metall-/Nylonborsten oder scharfe Gegenstände.
- » Reinigen Sie das Produkt nicht unter fließendem Wasser und verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.
- » Halten Sie den Boden der Korbabdeckung stets trocken, um die innere Struktur zu schützen.
- » Überprüfen Sie regelmäßig den Achsenbereich und entfernen Sie Haar-, Staub- oder Fadenansammlungen, um Blockierungen zu vermeiden und einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

6.2 LAGERUNG

⚠ WARNUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Lagern Sie das Produkt immer in einer sauberen und trockenen Umgebung, um Korrosion und Materialverschleiß zu vermeiden.
- » Bei längerer Lagerung wird empfohlen, das Produkt vollständig zusammengeklappt aufzubewahren, um Platz zu sparen und ein versehentliches Aufklappen zu verhindern.

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Lagerung sauber und trocken ist, gemäß den Anweisungen in Abschnitt 6.1.
2. Klappen Sie das Produkt vollständig zusammen, indem Sie die Schritte in Abschnitt 5.1 befolgen.
3. Legen Sie das zusammengeklappte Produkt auf eine stabile, ebene Fläche, fern von direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen oder übermäßiger Feuchtigkeit.
4. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das gelagerte Produkt.

6.3 TRANSPORT

⚠ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Schützen Sie das Produkt vor Erschütterungen oder Stößen, beispielsweise beim Transport in Fahrzeugen.
- » Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie dazu Gummi-Seile, Ratschengurte oder ähnliche Hilfsmittel.

7 TECHNISCHE DATEN

Produktname: FALTBARER BOLLERWAGEN

Modell: FHC26

Maximale Belastung: ca. 70 kg

Volumen: ca. 90 l

Schwenkbarkeit: 360° drehbarer Vorderräder

Gewicht: ca. 10,27 kg

Abmessungen (ausgeklappt): ca. 102 x 50 x 77,5 cm

Abmessungen (zusammengeklappt): ca. 27 x 50 x 86 cm

Griffhöhe: ca. 54–86 cm (eingeschoben–ausgefahren)

Fächer: 1 Tasche und 1 Reißverschlussöffnung

8 ENTSORGUNGSANWEISUNGEN

8.1 VERPACKUNG ENTSORGEN

Sortieren und entsorgen Sie die Verpackung entsprechend. Geben Sie Kartonagen und Kartons mit Papierabfällen in die Wertstoffsammlung.

8.2 PRODUKT ENTSORGEN

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften und Gesetzen.

TABLE DES MATIÈRES

1	INFORMATIONS GÉNÉRALES	10
2	SÉCURITÉ	10
2.1	EXPLICATION DES MENTIONS LÉGALES	10
2.2	EXPLICATION DES SYMBOLES	10
2.3	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	11
2.4	UTILISATION PRÉVUE	11
3	APERÇU DU PRODUIT	12
4	AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	13
4.1	VÉRIFIER LE PRODUIT ET SON CONTENU	13
5	UTILISATION	13
5.1	PLIAGE ET DÉPLIAGE	13
5.2	FONCTIONNEMENT ET SÉCURITÉ DE LA POIGNÉE	14
5.3	RETRAIT DU COUVERCLE DU PANIER	14
5.4	RETRAIT DES ROUES DU PRODUIT	15
6	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	15
6.1	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	15
6.2	STOCKAGE	15
6.3	TRANSPORT	15
7	DONNÉES TECHNIQUES	16
8	INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION	16
8.1	ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE	16
8.2	ÉLIMINATION DU PRODUIT	16
9	GARANTIE	41--48

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES



Ce manuel d'utilisation (ci-après dénommé « manuel ») fait partie intégrante du produit et contient des informations importantes pour sa mise en service et son utilisation.

Lisez attentivement le manuel d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce manuel peut entraîner des blessures et/ou des dommages au produit.

Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure. Si vous transmettez le produit à un tiers, assurez-vous de lui remettre également ce manuel.

2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES MENTIONS LÉGALES

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel.

DANGER!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

PRUDENCE!

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

UN AVIS

» Ce mot d'avertissement est de préférence utilisé pour indiquer des conseils et des procédures qui ne sont pas liés à des blessures corporelles.

2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit ou sur l'emballage.



Lisez le manuel d'instructions.



Garantie de 3 ans.

2.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER ! RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES PAR ÉCRASEMENT !

- » Transport de personnes interdit.
- » Ce produit est destiné uniquement au transport d'objets.
- » Ne l'utilisez jamais pour transporter des bébés, des jeunes enfants, des enfants, des adultes ou des animaux.
- » Ce produit n'est pas un jouet et ne peut être utilisé que par des adultes.
- » N'utilisez jamais le produit dans les escaliers ou les escalators.

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURES GRAVES !

- » La poignée est à ressort. Si elle est tirée vers le bas jusqu'à un angle suffisamment bas, elle se rétracte automatiquement et complètement dans son support après relâchement. Gardez toujours les mains et les doigts éloignés de la zone de retour de la poignée pour éviter toute blessure grave.
- » Lors du pliage et du dépliage du produit, veillez à ce que les doigts et autres parties du corps ne se coincent pas dans les points de pincement.
- » Ne jamais dépasser la charge maximale de 70 kg.
- » Ce produit n'est pas équipé de freins. Soyez prudent, surtout sur les pentes.
- » Ne chargez jamais le produit immédiatement après l'avoir déplié. Avant utilisation, vérifiez manuellement tous les mécanismes de pliage concernés afin de vous assurer qu'ils sont bien verrouillés et sécurisés.

⚠ PRUDENCE! RISQUE DE BLESSURES OU DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- » Déplacez le produit uniquement à la main. Ne le tirez ou ne le poussez jamais à l'aide d'un véhicule (voiture, vélo, moto, etc.).
- » Maintenez toujours une distance suffisante avec les personnes présentes lors du chargement et du transport. Regardez devant vous et assurez-vous que la voie est libre.
- » Ne placez aucun objet chaud, tranchant ou présentant des fuites (par exemple du charbon de bois, du carburant, des récipients ouverts) dans le produit.
- » Fixez les objets longs qui dépassent de l'ouverture de la fermeture éclair pour éviter qu'ils ne glissent pendant le transport.
- » Maintenez le produit en parfait état de fonctionnement. Vérifiez régulièrement l'état des pneus, l'absence de dommages au cadre et de fissures au niveau des joints.
- » Conserver le produit dans un endroit sec. Éviter toute exposition prolongée à des températures extrêmes ou à la lumière directe du soleil.

2.4 UTILISATION PRÉVUE

- Ce produit est destiné exclusivement au transport d'articles ménagers, de bagages, de produits d'épicerie et de charges quotidiennes similaires sur des surfaces lisses et planes. Il est destiné à un usage privé, intérieur et extérieur uniquement. L'usage commercial ou industriel n'est pas autorisé.
- Le produit n'est pas adapté au transport de personnes ou d'animaux. Ce n'est pas un jouet et ne peut être utilisé que par des adultes.
- Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels.
- Le fabricant ou le vendeur n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

3 APERÇU DU PRODUIT



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Housse en tissu (avec fermeture velcro) | 2 | Poignée (à ressort, télescopique) |
| 3 | Verrouillage de la poignée | 4 | Ceinture de sécurité |
| 5 | Support de poignée | 6 | Bouton de déverrouillage |
| 7 | Cadre de support | 8 | Roulettes pivotantes avant (essieux métalliques ronds) |
| 9 | Roues arrière (essieux métalliques carrés) | 10 | Ouverture à fermeture éclair |
| 11 | Poche intérieure | 12 | Trou d'essieu |
| 13 | Tirer la languette | | |

i UN AVIS

Pour garantir une utilisation optimale et une longévité du produit, veuillez prendre un moment pour vous familiariser avec tous les composants et leurs fonctions telles que décrites dans ce manuel.

4 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

4.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET SON CONTENU

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURE !

» Pour éviter tout danger potentiel, gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

⚠ PRUDENCE! RISQUE DE DOMMAGES !

» Lors de l'ouverture de l'emballage, veillez à ne pas endommager le produit. N'utilisez pas d'objets tranchants.

1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète (voir section 3, Aperçu du produit).
3. Vérifiez si le produit ou des pièces sont endommagés. Si tel est le cas, ne l'utilisez pas.

5 UTILISATION

5.1 PLIAGE ET DÉPLIAGE

⚠ DANGER! RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES PAR ÉCRASEMENT !

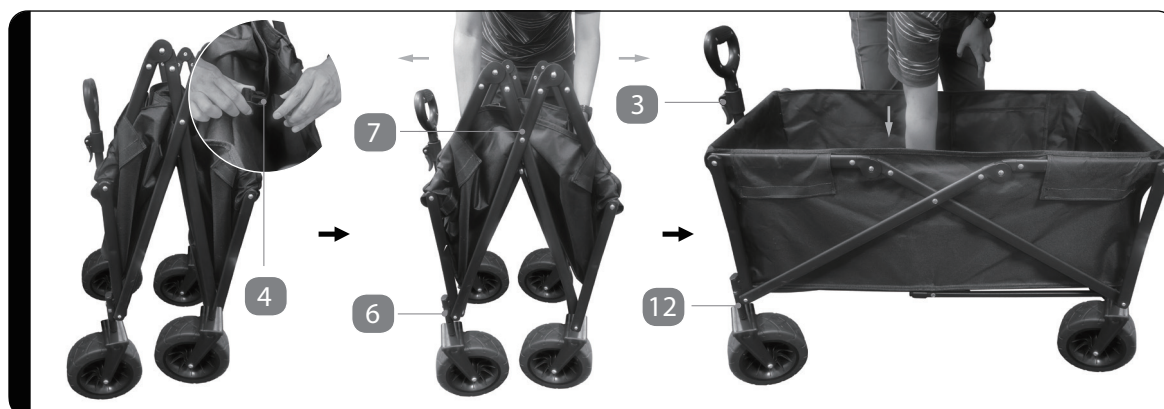
- » Transport de personnes ou d'animaux interdit : Lieu ou transport jamais Personnes ou animaux dans ce produit.
- » Ne pas utiliser dans les escaliers ou les escalators : Utiliser le produit jamais dans les escaliers, les escalators ou les pentes similaires

⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE D'ÉCRASEMENT !

- » Gardez les mains et les doigts éloignés de toutes les pièces mobiles.
- » Vérifiez toujours tous les verrous du cadre avant le chargement.

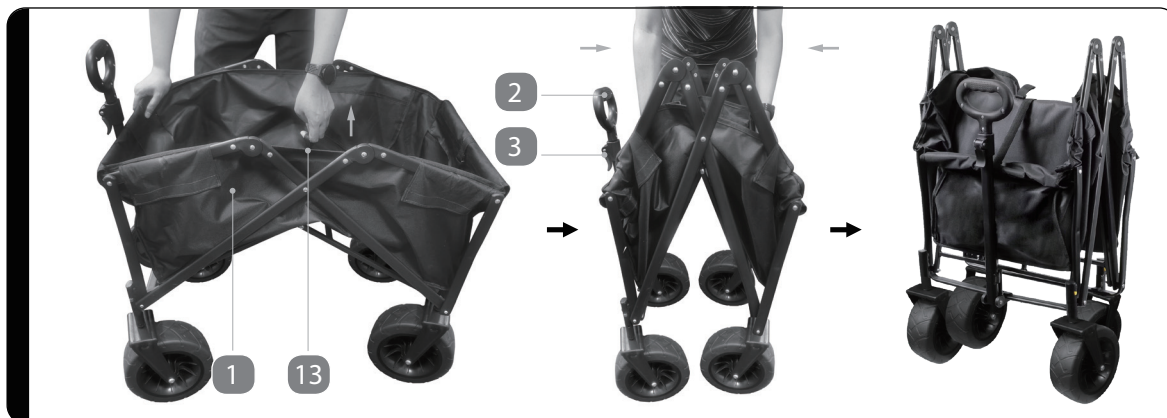
POUR DÉPLIER LE PRODUIT :

1. Placez le chariot plié sur une surface stable.
2. Enfoncez fermement chaque axe de roue dans les trous **12** situés à la base du chariot jusqu'à ce qu'il s'enclenche complètement et que le bouton de déverrouillage jaune **6** revienne en place. Vous entendrez ou sentirez peut-être un léger clic.
3. Placez la poussette à la verticale et desserrez la ceinture de sécurité **4**.
4. Séparez les cadres de support avant et arrière **7** avec les deux mains pour les déplier.
5. Appuyez sur la base du panier **1** jusqu'à ce que le cadre de support s'enclenche.
6. Soulevez le verrou de la poignée **3** pour régler la hauteur, puis poussez-le vers le bas pour le verrouiller.
7. Avant le chargement, vérifiez que tous les points de pliage sont entièrement verrouillés et sécurisés.
8. Le produit est maintenant entièrement préparé et prêt à l'emploi.



COMMENT PLIER LE PRODUIT :

1. Placez le chariot déplié sur une surface stable et videz le couvercle du panier **1**.
2. Soulevez le verrou de la poignée **3** pour rétracter complètement la poignée **2**, puis poussez-la vers le bas pour la verrouiller.
3. Tenez le cadre avant d'une main et tirez le rabat en tissu **13** vers le haut jusqu'à ce qu'il soit complètement plié.
4. Attachez la sangle de sécurité **4** pour fixer le chariot en position pliée.
5. Le produit est maintenant prêt à être stocké ou transporté.



5.2 FONCTIONNEMENT ET SÉCURITÉ DE LA POIGNÉE

⚠ PRUDENCE! RISQUE D'ÉCRASEMENT !

- » Lors de l'utilisation de la poignée, gardez toujours vos mains et vos doigts éloignés de la zone de retour de la poignée pour éviter les blessures par écrasement.
- » Ce produit n'est pas équipé de freins. Soyez prudent, surtout dans les pentes, et gardez toujours le contrôle du produit.

A. Réglage de la longueur du manche

1. Soulevez le verrou de la poignée **3** vers le haut pour le déverrouiller.
2. Faites glisser la poignée **2** jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Appuyez fermement sur le verrou de la poignée **3** pour le verrouiller.

B. Direction et rétraction

Pour diriger : tirez la poignée **2** vers le bas et déplacez-la vers la gauche ou la droite pour changer de direction.

Pour rétracter : tirez la poignée jusqu'à un angle faible ; elle se rétractera automatiquement et complètement dans le support de stationnement de la poignée **5** lorsque vous la relâchez.

i UN AVIS

Si la poignée **2** ne se rétracte pas automatiquement complètement dans le support, il faudra peut-être la tirer vers un angle moins prononcé ou vous pouvez l'insérer manuellement dans le support de stationnement de la poignée **5**.

C. Sécurisé pour le stockage ou le transport

1. Rétractez la poignée **2** jusqu'à sa longueur la plus courte.
2. Verrouillez la poignée **2** dans le support de stationnement de la poignée **5** pour empêcher tout mouvement.

5.3 RETRAIT DU COUVERCLE DU PANIER

1. Ouvrez complètement les attaches Velcro qui fixent le couvercle du panier **1** au cadre de support **7**.
2. Soulevez le couvercle du panier **1** et retirez-le du chariot.

5.4 RETRAIT DES ROUES DU PRODUIT

Appuyez sur le bouton de déverrouillage jaune **6** sur le trou d'essieu **12** et retirez la roue directement du cadre de support **7**.

6 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

6.1 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

PRUDENCE! RISQUE DE DOMMAGES !

- » Nettoyez le couvercle du panier **1** avec un chiffon doux et humide et une solution savonneuse douce. Ne le lavez pas, ne le frottez pas et ne le laissez pas tremper complètement. Après le nettoyage, laissez-le sécher complètement à l'air libre dans un endroit bien aéré, à l'abri de la chaleur directe. N'utilisez jamais de sèche-linge, de sèche-cheveux ou de radiateur.
- » Essuyez le cadre de support **7**, les pièces en plastique et toutes les autres surfaces avec un chiffon doux et humide et séchez-les immédiatement.
- » N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de tampons à récurer, de brosses à poils métalliques/nylon ou d'objets tranchants.
- » Ne pas nettoyer le produit sous l'eau courante ni utiliser un nettoyeur haute pression.
- » Gardez toujours le fond du couvercle du panier sec pour protéger la structure interne.
- » Vérifiez régulièrement la zone de l'essieu et retirez toute accumulation de cheveux, de poussière ou de fil pour éviter les blocages et assurer un fonctionnement fluide.

6.2 STOCKAGE

AVERTISSEMENT! RISQUE DE DOMMAGES !

- » Toujours stocker le produit dans un environnement propre et sec pour éviter la corrosion et l'usure du matériau.
- » Pour un stockage à long terme, il est recommandé de garder le produit entièrement plié pour économiser de l'espace et éviter une ouverture accidentelle.

1. Assurez-vous que le produit est propre et sec avant de le ranger, en suivant les instructions de la section 6.1.
2. Pliez complètement le produit en suivant les étapes de la section 5.1.
3. Placez le produit plié sur une surface stable et plane, à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur ou de l'humidité excessive.
4. Ne placez pas d'objets lourds sur le produit stocké.

6.3 TRANSPORT

PRUDENCE! RISQUE DE DOMMAGES !

- » Protéger le produit des chocs ou des impacts, par exemple lors du transport dans des véhicules.
- » Fixez le produit pour éviter qu'il ne glisse. Utilisez des tendeurs, des sangles à cliquet ou des dispositifs similaires.

7 DONNÉES TECHNIQUES

Nom du produit : PLIABLE CHARIOT DE TRANSPORT

Modèle : FHC26

Charge maximale : environ 70 kg

Volume : environ 90 l

Pivotant : rotatif à 360° roues avant

Poids : environ 10,27 kg

Dimensions (déplié) : environ 102 x 50 x 77,5 cm

Dimensions (plié) : environ 27 x 50 x 86 cm

Hauteur de la poignée : environ 54–86 cm (rétractée–déployée)

Compartiments : 1 poche et 1 ouverture zippée

8 INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION

8.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Triez et éliminez les emballages en conséquence. Jetez les cartons et les cartons contenant des déchets papier dans le bac de recyclage.

8.2 ÉLIMINATION DU PRODUIT

Éliminez le produit conformément aux réglementations et lois en vigueur dans votre pays en matière d'élimination.

TABLE DES MATIÈRES

1 INFORMAZIONI GENERALI	18
2 SICUREZZA	18
2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE	18
2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	18
2.3 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	19
2.4 USO PREVISTO	19
3 PANORAMICA DEL PRODOTTO	20
4 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO	21
4.1 CONTROLLARE IL PRODOTTO E IL CONTENUTO	21
5 Uso	21
5.1 PIEGATURA E APERTURA	21
5.2 FUNZIONAMENTO E SICUREZZA DELLA MANIGLIA	22
5.3 RIMOZIONE DEL COPERCHIO DEL CESTELLO	22
5.4 RIMOZIONE DELLE RUOTE DEL PRODOTTO	23
6 PULIZIA E CURA	23
6.1 PULIZIA E MANUTENZIONE	23
6.2 CONSERVAZIONE	23
6.3 TRASPORTO	23
7 DATI TECNICI	24
8 ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	24
8.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO	24
8.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	24
9 GARANZIA	41–48

1 INFORMAZIONI GENERALI



Il presente manuale di istruzioni (di seguito denominato "Istruzioni") è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti per la messa in servizio e l'uso.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza prima di te prodotto . Mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni e/ o danni al prodotto .

Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se si cede il prodotto a terzi, assicurarsi di includere anche questo manuale.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione.

PERICOLO!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.

AVVERTIMENTO!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni materiali.

UN AVVISO

» Questa parola chiave è preferibilmente utilizzata per indicare suggerimenti e procedure non correlati a lesioni personali.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale, sul prodotto o sulla confezione.



Leggere il manuale di istruzioni.



Garanzia di 3 anni.



Logo del riciclaggio.

2.3 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

PERICOLO! RISCHIO DI MORTE O DI LESIONI GRAVI PER SCHIACCIAMENTO!

- » Nessun trasporto passeggeri.
- » Questo prodotto è destinato esclusivamente al trasporto di oggetti.
- » Non utilizzarlo mai per trasportare neonati, bambini piccoli, bambini, adulti o animali.
- » Questo prodotto non è un giocattolo e può essere utilizzato solo da adulti.
- » Non utilizzare mai il prodotto su scale o scale mobili.

AVVERTIMENTO! RISCHIO DI LESIONI GRAVI!

- » La maniglia è a molla. Se tirata verso il basso fino a un'angolazione sufficientemente bassa, si ritrae automaticamente e completamente nel supporto dopo il rilascio. Tenere sempre mani e dita lontane dalla zona di ritorno della maniglia per evitare lesioni gravi.
- » Quando si piega e si apre il prodotto, assicurarsi che le dita e altre parti del corpo non rimangano incastrate nei punti di schiacciamento.
- » Non superare mai il carico massimo di 70 kg.
- » Questo prodotto non è dotato di freni. Prestare attenzione, soprattutto sui pendii.
- » Non caricare mai il prodotto subito dopo averlo aperto. Prima dell'uso, controllare manualmente tutti i meccanismi di chiusura per assicurarsi che siano completamente bloccati e fissati.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI O DANNI ALLA PROPRIETÀ!

- » Spostare il prodotto solo a mano. Non tirarlo o spingerlo mai utilizzando un veicolo (ad esempio, auto, bicicletta, moto, ecc.).
- » Mantenere sempre una distanza sufficiente dagli astanti durante le operazioni di carico e trasporto. Guardare avanti e assicurarsi che il percorso sia libero.
- » Non posizionare oggetti caldi, taglienti o che perdono (ad esempio carbone, carburante, contenitori aperti) nel prodotto.
- » Fissare gli oggetti lunghi che sporgono dall'apertura della cerniera per evitare che scivolino durante il trasporto.
- » Mantenere il prodotto in perfette condizioni di funzionamento. Controllare regolarmente le condizioni degli pneumatici, eventuali danni al telaio e eventuali crepe nei giunti.
- » Conservare il prodotto in un luogo asciutto. Evitare l'esposizione prolungata a temperature estreme o alla luce solare diretta.

2.4 USO PREVISTO

- Questo prodotto è destinato esclusivamente al trasporto di articoli per la casa, bagagli, generi alimentari e carichi quotidiani simili su superfici lisce e piane. È destinato esclusivamente all'uso privato, sia in ambienti interni che esterni. Non è consentito l'uso commerciale o industriale.
- Il prodotto non è adatto al trasporto di persone o animali. Non è un giocattolo e può essere utilizzato solo da adulti.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni materiali o lesioni personali.
- Il produttore o il venditore non sono responsabili per danni o lesioni derivanti da un uso improprio o scorretto.

3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Rivestimento in tessuto (con chiusura in velcro) | 2 | Maniglia (a molla, telescopica) |
| 3 | Maniglia di blocco | 4 | Cintura di sicurezza |
| 5 | Supporto per maniglia | 6 | Pulsante di rilascio |
| 7 | Telaio di supporto | 8 | Ruote anteriori girevoli (assi metallici rotondi) |
| 9 | Ruote posteriori (assi metallici quadrati) | 10 | Apertura con cerniera |
| 11 | Tasca interna | 12 | Foro dell'asse |
| 13 | Linguetta di trazione | | |

i UN AVVISO

Per garantire un utilizzo ottimale e una lunga durata del prodotto, vi preghiamo di prendervi un momento per familiarizzare con tutti i componenti e le loro funzioni, come descritto nel presente manuale.

4 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

4.1 CONTROLLARE IL PRODOTTO E IL CONTENUTO

⚠ AVVERTIMENTO! RISCHIO DI LESIONI!

» Per evitare potenziali pericoli, tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Quando si apre la confezione, fare attenzione a non danneggiare il prodotto. Non utilizzare oggetti appuntiti.

1. Rimuovere il prodotto dalla confezione.
2. Verificare che la consegna sia completa (vedere sezione 3, Panoramica del prodotto).
3. Verificare che il prodotto o alcune sue parti non siano danneggiati. In tal caso, non utilizzare il prodotto.

5 Uso

5.1 PIEGATURA E APERTURA

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI MORTE O GRAVI LESIONI DA SCHIACCIAMENTO!

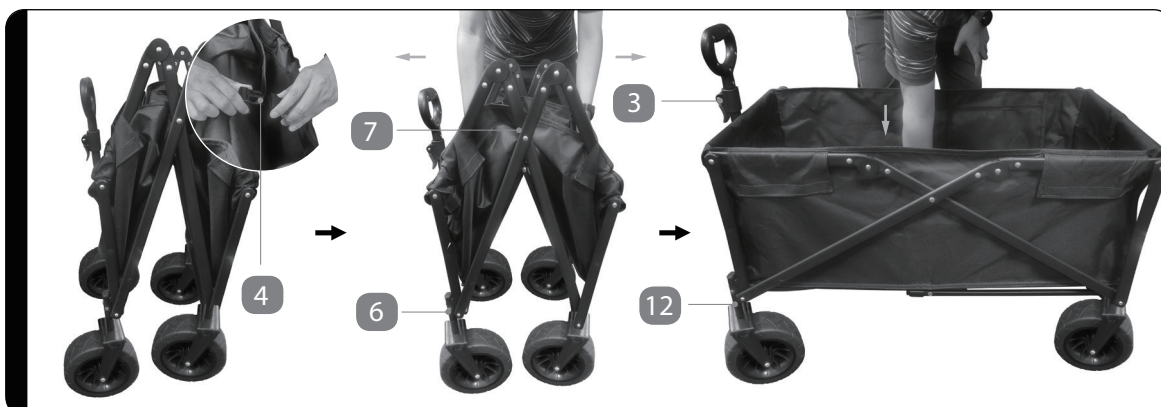
- » Trasporto di persone o animali vietato: Luogo o trasporto Mai Persone o animali in questo prodotto.
- » Non utilizzare su scale o scale mobili: Utilizzare il prodotto Mai su scale, scale mobili o pendenze simili.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!

- » Tenere mani e dita lontane da tutte le parti in movimento.
- » Controllare sempre tutti i blocchi del telaio prima di caricare.

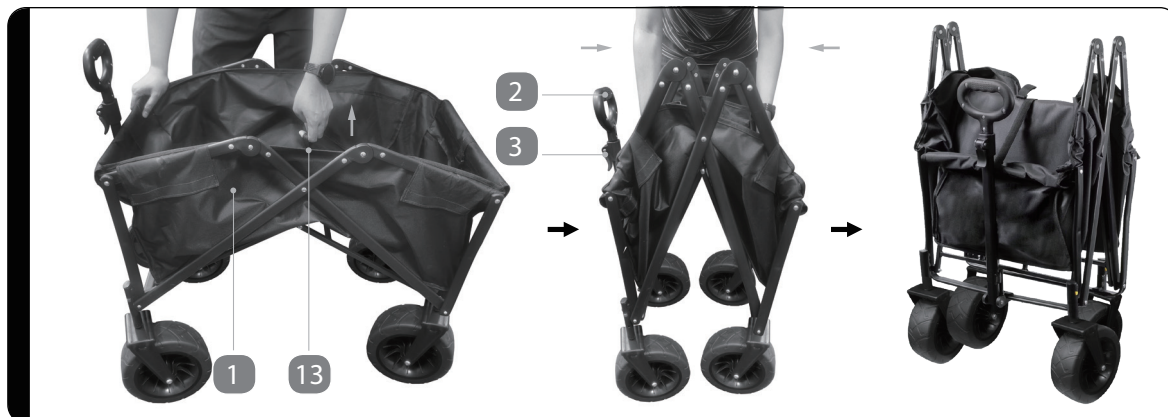
PER APRIRE IL PRODOTTO:

1. Posizionare il carrello piegato su una superficie stabile.
2. Premere con decisione ciascun asse delle ruote nei fori **12** alla base del carrello fino a quando non si innesta completamente e il pulsante di rilascio giallo **6** non scatta in posizione. Si potrebbe udire o avvertire un leggero clic.
3. Posizionare il passeggino in posizione verticale e allentare la cintura di sicurezza **4**.
4. Separare i telai di supporto anteriore e posteriore **7** con entrambe le mani per aprirli.
5. Premere la base del cestello **1** verso il basso finché il telaio di supporto non scatta in posizione.
6. Sollevare il blocco della maniglia **3** per regolare l'altezza, quindi spingerlo verso il basso per bloccarlo.
7. Prima di caricare, verificare che tutti i punti di piegatura siano completamente bloccati e fissati.
8. Il prodotto è ora completamente preparato e pronto per l'uso.



COME PIEGARE IL PRODOTTO:

1. Posizionare il carrello aperto su una superficie stabile e svuotare il coperchio del cestino **1**.
2. Sollevare il blocco della maniglia **3** per ritrarre completamente la maniglia **2**, quindi spingerla verso il basso per bloccarla.
3. Tenere il telaio anteriore con una mano e tirare la linguetta in tessuto **13** verso l'alto finché non è completamente ripiegata.
4. Fissare la cinghia di sicurezza **4** per fissare il carrello a mano in posizione ripiegata.
5. Il prodotto è ora pronto per essere immagazzinato o trasportato.



5.2 FUNZIONAMENTO E SICUREZZA DELLA MANIGLIA

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!

- » Quando si aziona l'impugnatura, tenere sempre le mani e le dita lontane dalla zona di ritorno dell'impugnatura per evitare lesioni da schiacciamento.
- » Questo prodotto non è dotato di freni. Prestare attenzione, soprattutto in pendenza, e mantenere sempre il controllo del prodotto.

A. Regolazione della lunghezza della maniglia

1. Sollevare il blocco della maniglia **3** verso l'alto per sbloccarlo.
2. Far scorrere la maniglia **2** all'altezza desiderata.
3. Premere con decisione verso il basso il blocco della maniglia **3** per bloccarlo.

B. Sterzo e retrazione

Per sterzare: tirare la maniglia **2** verso il basso e spostarla a sinistra o a destra per cambiare direzione.

Per ritrarre: tirare la maniglia fino a un angolo ridotto; si ritrarrà automaticamente e completamente nella staffa di parcheggio della maniglia **5** quando la si rilascia.

i UN AVVISO

Se la maniglia **2** non si ritrae automaticamente completamente nella staffa, potrebbe essere necessario tirarla con un'angolazione più ridotta oppure inserirla manualmente nella staffa di parcheggio della maniglia **5**.

C. Sicuro per lo stoccaggio o il trasporto

1. Ritrarre la maniglia **2** fino alla sua lunghezza minima.
2. Bloccare la maniglia **2** nella staffa di bloccaggio della maniglia **5** per impedirne il movimento.

5.3 RIMOZIONE DEL COPERCHIO DEL CESTELLO

1. Aprire completamente le chiusure in velcro che fissano la copertura del cestino **1** al telaio di supporto **7**.
2. Sollevare il coperchio del cestello **1** e rimuoverlo dal carrello.

5.4 RIMOZIONE DELLE RUOTE DEL PRODOTTO

Premere il pulsante di rilascio giallo **6** sul foro dell'asse **12** ed estrarre la ruota dal telaio di supporto **7**.

6 PULIZIA E CURA

6.1 PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Pulire il coperchio del cestello **1** con un panno morbido e umido e una soluzione di sapone neutro. Non lavarlo, strofinarlo o immergerlo completamente. Dopo la pulizia, lasciarlo asciugare completamente all'aria in un luogo ben ventilato, lontano da fonti di calore dirette. Non utilizzare mai un'asciugatrice, un asciugacapelli o un termosifone.
- » Pulire il telaio di supporto **7**, le parti in plastica e tutte le altre superfici con un panno morbido e umido e asciugarle immediatamente.
- » Non utilizzare detergenti aggressivi, pagliette, spazzole con setole in metallo/nylon o oggetti appuntiti.
- » Non pulire il prodotto sotto l'acqua corrente né utilizzare un'idropulitrice.
- » Mantenere sempre asciutto il fondo del coperchio del cestello per proteggere la struttura interna.
- » Controllare regolarmente la zona dell'asse e rimuovere eventuali accumuli di capelli, polvere o fili per evitare blocchi e garantire un funzionamento regolare.

6.2 CONSERVAZIONE

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Conservare sempre il prodotto in un ambiente pulito e asciutto per evitare corrosione e usura dei materiali.
- » Per una conservazione a lungo termine, si consiglia di tenere il prodotto completamente piegato per risparmiare spazio ed evitare aperture accidentali.

1. Assicurarsi che il prodotto sia pulito e asciutto prima di riporlo, seguendo le istruzioni nella sezione 6.1.
2. Piegare completamente il prodotto seguendo i passaggi descritti nella sezione 5.1.
3. Posizionare il prodotto piegato su una superficie stabile e piana, lontano dalla luce solare diretta, da fonti di calore o da umidità eccessiva.
4. Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto immagazzinato.

6.3 TRASPORTO

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Proteggere il prodotto da urti o impatti, ad esempio durante il trasporto su veicoli.
- » Fissare il prodotto per evitare che scivoli. Utilizzare corde elastiche, cinghie a cricchetto o dispositivi simili.

7 DATI TECNICI

Nome del prodotto: CARRELLO PIEGHEVOLE

Modello: FHC26

Carico massimo: circa 70 kg

Volume: circa 90 l

Girevole: girevole a 360° ruote anteriori

Peso: circa 10,27 kg

Dimensioni (aperto): circa 102 x 50 x 77,5 cm

Dimensioni (piegato): circa 27 x 50 x 86 cm

Altezza maniglia: circa 54–86 cm (retrato–esteso)

Scomparti: 1 tasca e 1 apertura con cerniera

8 ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

8.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



Separare e smaltire l'imballaggio in modo appropriato. Smaltire le scatole di cartone e gli scatoloni contenenti rifiuti cartacei nel contenitore per la raccolta differenziata.

8.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Smaltire il prodotto in conformità con le normative e le leggi sullo smaltimento vigenti nel proprio Paese.

1	ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	26
2	BIZTONSÁG	26
2.1	JELZŐSZAVAK MAGYARÁZATA	26
2.2	A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA	26
2.3	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	27
2.4	RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	27
3	TERMÉKÁTTEKINTÉS	28
4	ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	29
4.1	A TERMÉK ÉS A TARTALOM ELLENŐRZÉSE	29
5	HASZNÁLAT	29
5.1	ÖSSZECUKÁS ÉS KINYITÁS	29
5.2	A FOGANTYÚ MŰKÖDÉSE ÉS BIZTONSÁGA	30
5.3	A KOSÁR FEDÉL ELTÁVOLÍTÁSA	30
5.4	A TERMÉK KEREKEI ELTÁVOLÍTÁSA	31
6	TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	31
6.1	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	31
6.2	TÁROLÁS	31
6.3	SZÁLLÍTÁS	31
7	MŰSZAKI ADATOK	32
8	ARTALMATLANÍTÁSI UTASÍTÁSOK	32
8.1	A CSOMAGOLÁS ELDOBÁSA	32
8.2	A TERMÉK ELDOBÁSA	32
9	JÓTÁLLÁS	41–48

1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK



Ez a használati utasítás (a továbbiakban: „Utasítások”) a termék része, és fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a használattal kapcsolatban.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat előtted termék . A kezelési utasítások be nem tartásaés/ vagy a termék károsodását okozhatja.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a terméket harmadik félnek adja tovább, kérjük, feltétlenül mellékelje ezt a kézikönyvet is.

2 BIZTONSÁG

2.1 JELZŐSZAVAK MAGYARÁZATA

A kézikönyvben a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.

VESZÉLY!

» Ez a figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerül elkerülésre, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS!

» Ez a figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerül elkerülésre, halálos vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

VIGYÁZAT!

» Ez a figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerül elkerülésre, anyagi károkat okozhat.

ÉRTESÍTÉS

» Ez a figyelmeztető szó előnyben részesített kifejezés olyan tippek és gyakorlatok megjelölésére, amelyek nem kapcsolódnak személyi sérülésekhez.

2.2 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A következő szimbólumokat használjuk ebben a kézikönyvben, a terméken vagy a csomagoláson.



Olvasd el a használati útmutatót.



3 év garancia.

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ VESZÉLY! HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE ZÚZÓDÁS MIATT!

- » Nincs személyszállítás
- » Ez a termék kizárólag tárgyak szállítására szolgál.
- » Soha ne használja csecsemők, kisgyermek, gyermekek, felnőttek vagy állatok szállítására.
- » Ez a termék nem játék, és csak felnőttek használhatják.
- » Soha ne használja a terméket lépcsőn vagy mozgólépcsőn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

- » A fogantyú rugós. Ha kellően alacsony szögben lehúzzák, elengedés után automatikusan és teljesen visszahúzódik a tartóba. A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa távol a kezét és az ujjait a fogantyú visszatérési területétől.
- » A termék összecukásakor és kinyitásakor ügyeljen arra, hogy az ujjai és más testrészei ne akadjanak be a becsípődési pontokba.
- » Soha ne lépje túl a 70 kg-os maximális terhelést.
- » Ez a termék nem rendelkezik fékekkel. Legyen óvatos, különösen lejtős területeken.
- » Soha ne terhelje a terméket közvetlenül kibontás után. Használat előtt manuálisan ellenőrizze az összes vonatkozó összecukó mechanizmust, hogy megbizonyosodjon arról, hogy teljesen reteszelve és rögzítve vannak.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- » A terméket csak kézzel mozgassa. Soha ne húzza vagy tolja járművel (pl. autóval, kerékpárral, motorkerékpárral stb.).
- » Rakodás és szállítás közben mindig tartson megfelelő távolságot a szemlélőktől. Nézzon előre, és győződjön meg arról, hogy az út szabad.
- » Ne helyezzen forró, éles szélű vagy szivárgó tárgyakat (pl. faszenet, üzemanyagot, nyitott tartályokat) a termékbe.
- » Rögzítse a cipzár nyílásán átnyúló hosszú tárgyakat, hogy szállítás közben ne csússzanak el.
- » Tartsa a terméket tökéletesen működőképes állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok állapotát, a váz esetleges sérüléseit és az illesztéseknél lévő repedéseket.
- » A terméket száraz helyen tárolja. Kerülje a szélsőséges hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek való hosszan tartó kitettséget.

2.4 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Ez a termék háztartási cikkek, poggyászok, élelmiszerek és egyéb mindennapi terhek szállítására szolgál sima, sík felületeken. Kizárólag beltéri és kültéri háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi vagy ipari felhasználásra nem szánják.
- A termék nem alkalmas személyek vagy állatok szállítására. Ez nem játék, és csak felnőttek használhatják.
- A terméket kizárólag a kézikönyvben leírtak szerint használja. Minden más felhasználás nem megfelelőnek minősül, és anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- A gyártó vagy az eladó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

3 TERMÉKÁTTEKINTÉS



- | | |
|--|---|
| 1 Szövet huzat (tépőzárás) | 2 Fogantyú (rugós, teleszkópos) |
| 3 Fogantyúzár | 4 Biztonsági öv |
| 5 Fogantyútartó | 6 Kioldógomb |
| 7 Támasztókeret | 8 Első forgó kerekek (kerekek fémtengelyek) |
| 9 Hátsó kerekek (négyzet alakú fémtengelyek) | 10 Cipzárnílás |
| 11 Belső zseb | 12 Tengelyfurat |
| 13 Húzza le a fület | |

i ÉRTESÍTÉS

A termék optimális használatának és hosszú élettartamának biztosítása érdekében kérjük, szánjon egy kis időt arra, hogy megismerkedjen az összes alkatrészrel és azok funkcióival a jelen kézikönyvben leírtak szerint.

4 ELŐ HASZNÁLAT ELŐTT

4.1 A TERMÉK ÉS A TARTALOM ELLENŐRZÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

» A lehetséges veszélyek elkerülése érdekében tartsa a csomagolóanyagokat gyermekek és háziállatok elől elzárva.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

» A csomagolás kinyitásakor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a terméket. Ne használjon éles tárgyakat.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát (lásd a 3. szakaszt, Termékáttekintés).
3. Ellenőrizze, hogy a termék vagy annak bármely alkatrésze sérült-e. Ha igen, ne használja a terméket.

5 HASZNÁLAT

5.1 ÖSSZECUKÁS ÉS KINYITÁS

⚠ VESZÉLY! HALÁL VAGY SÚLYOS ZÚZÓDÁSOS SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!

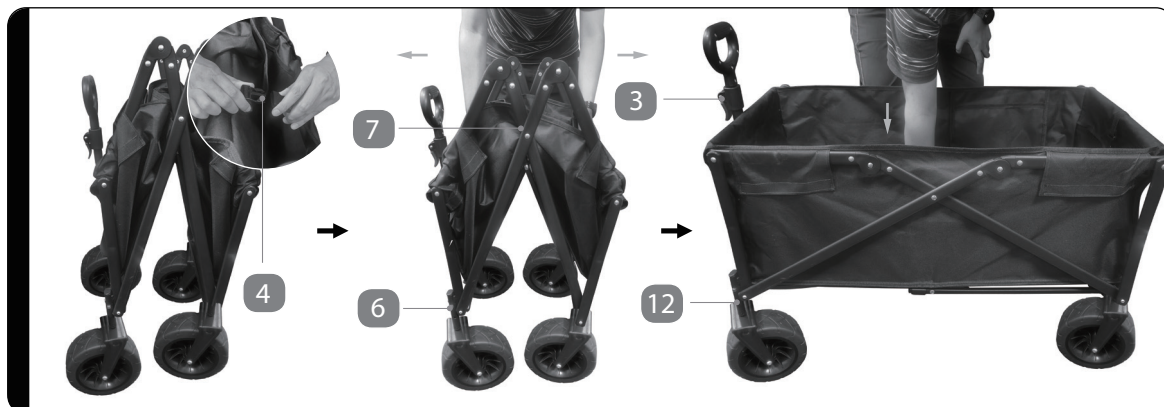
- » Személyek vagy állatok szállítása tilos: Hely vagy szállítás soha Személyek vagy állatok ebben a termékben.
- » Ne használja lépcsőn vagy mozgólépcsőn: Használja a terméket soha lépcsőn, mozgólépcsőn vagy hasonló lejtőn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ZÚZÓDÁSVESZÉLY!

- » Tartsa távol a kezét és az ujjait a mozgó alkatrészekről.
- » Berakodás előtt mindig ellenőrizze az összes keretzárat.

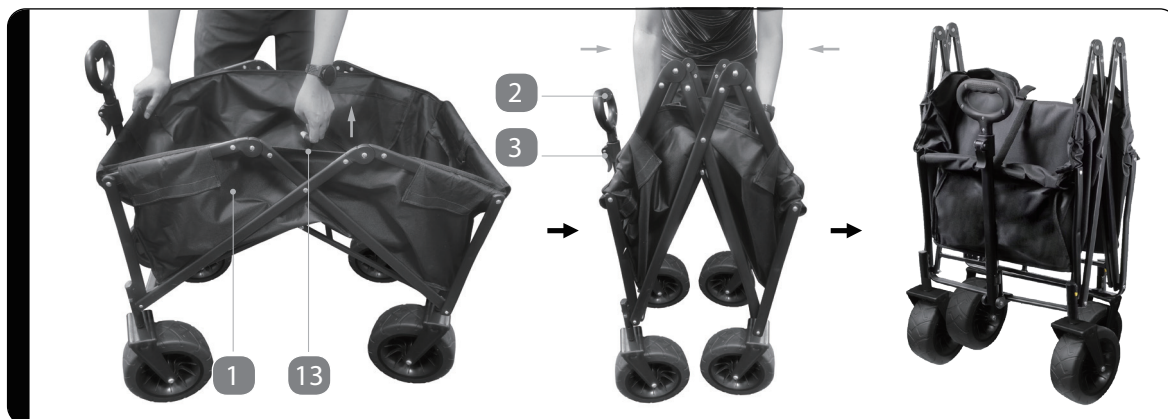
A TERMÉK KIBONTÁSÁHOZ:

1. Helyezze az összecukott kékcsokit stabil felületre.
2. Nyomja határozottan a keréktengelyeket a koci alján található tengelylyukakba **12**, amíg teljesen be nem kattannak, és a sárga kioldógomb **6** vissza nem ugrik a helyére. Egy halk kattanást hallhat vagy érezhet.
3. Állítsa függőleges helyzetbe a babakocsit, és lazítsa meg a biztonsági övet **4**.
4. Húzza szét az első és a hátsó tartókeretet **7** mindkét kezével, hogy kihajtsa őket.
5. Nyomja le a kosár alját **1**, amíg a tartókeret a helyére nem kattannak.
6. Emelje fel a fogantyúreteszelt **3** a magasság beállításához, majd nyomja lefelé a rögzítéshez.
7. Berakodás előtt ellenőrizze, hogy minden hajtási pont teljesen reteszelve és rögzítve van-e.
8. A termék most már teljesen előkészített és használatra kész.



A TERMÉK ÖSSZECSUKÁSA:

1. Helyezze a kihajtott kézikocsit stabil felületre, és üritse ki a kosár fedelét **1**.
2. Emelje fel a fogantyúreteszelt **3** a fogantyú **2** teljes behúzásához, majd nyomja le a rögzítéshez.
3. Fogja meg az elülső keretet az egyik kezével, és húzza felfelé a szövehajtókat **13**, amíg teljesen össze nem hajtódik.
4. Rögzítse a biztonsági hevedert **4** a kézikocsi összezsukott helyzetének rögzítéséhez.
5. A termék most már tárolásra vagy szállításra kész.



5.2 A FOGANTYÚ MŰKÖDÉSE ÉS BIZTONSÁGA

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ZÚZÓDÁSVESZÉLY!

- » A fogantyú működtetésekor mindig tartsa távol a kezét és az ujjait a fogantyú visszatérési területétől, hogy elkerülje a zúzódásos sérüléseket.
- » Ez a termék nem rendelkezik fékekkel. Legyen óvatos, különösen emelkedőn, és mindig őrizze meg az irányítást a termék felett.

A. A fogantyú hosszának beállítása

1. Emelje fel a fogantyúzárát **3** a kioldáshoz.
2. Csúsztassa a fogantyút **2** a kívánt magasságba.
3. Nyomja le erősen a fogantyúretesz **3**-et a rögzítéshez.

B. Kormányzás és behúzás

Kormányzás: Húzza lefelé a kart **2**, és mozgassa balra vagy jobbra az irány megváltoztatásához.

Visszahúzáshoz: Húzza a kart enyhe szögbe; elengedésekor automatikusan és teljesen visszahúzódik a fogantyú rögzítőkonzoljába **5**.

i ÉRTESÍTÉS

Ha a fogantyú **2** nem húzódik vissza automatikusan teljesen a konzolba, akkor lehet, hogy kisebb szögbe kell húzni, vagy manuálisan is behelyezheti a fogantyú rögzítőkonzoljába **5**.

C. Biztonságos tárolás vagy szállítás esetén

1. Húzza vissza a fogantyút **2** a legrövidebb hosszába.
2. Rögzítse a fogantyút **2** a fogantyú rögzítőkonzoljába **5** az elmozdulás megakadályozása érdekében.

5.3 A KOSÁR FEDÉL ELTÁVOLÍTÁSA

1. Nyissa ki teljesen a tépőzárás rögzítőket, amelyek a kosár fedelét **1** rögzítik a tartókerethez **7**.
2. Emelje fel a kosárfedelelet **1**, majd vegye le a kocsirol.

5.4 A TERMÉK KEREKEI ELTÁVOLÍTÁSA

Nyomja meg a sárga kioldógombot **6** a tengelyfuraton **12** és húzza ki egyenesen a kereket a tartókeretből **7**.

6 TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

6.1 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- » Tisztítsa meg a kosár fedelét **1** puha, nedves ruhával és enyhe szappanos oldattal. Ne mossa, súrolja és ne áztassa el teljesen. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőtől távol. Soha ne használjon szárítógépet, hajszárítót vagy radiátort.
- » Törölje át a tartókeretet **7**, a műanyag alkatrészeket és az összes többi felületet puha, nedves ruhával, majd azonnal szárítsa meg.
- » Ne használjon agresszív tisztítószeret, súrolószivacsokat, fém/nejlon sörtéjű keféket vagy éles tárgyakat.
- » Ne tisztítsa a terméket folyó víz alatt, és ne használjon nagynyomású tisztítót.
- » A kosár fedelének alját mindig szárazon kell tartani a belső szerkezet védelme érdekében.
- » Rendszeresen ellenőrizze a tengely környékét, és távolítsa el a felhalmozódott haját, port vagy cernát az eltömődések megelőzése és a zavartalan működés biztosítása érdekében.

6.2 TÁROLÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » A terméket mindig tiszta és száraz környezetben tárolja a korrózió és az anyagkopás elkerülése érdekében.
- » Hosszú távú tárolás esetén ajánlott a terméket teljesen összehajtván tartani a helytakarékoság és a véletlen kinyílás elkerülése érdekében.

1. Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a termék tiszta és száraz, a 6.1. szakaszban található utasításoknak megfelelően.
2. Hajtsa össze teljesen a terméket az 5.1. szakasz lépéseit követve.
3. Helyezze az összehajtott terméket stabil, sík felületre, távol a közvetlen napfénytől, hőforrásoktól és a túlzott nedvességtől.
4. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tárolt termékre.

6.3 SZÁLLÍTÁS

⚠ VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » Óvja a terméket az ütésektől vagy rázkódásoktól, például járművekben történő szállítás közben.
- » Rögzítse a terméket a csúszás megakadályozása érdekében. Használjon rugalmas zsinórokat, racsnis hevedereket vagy hasonló eszközöket.

7 MŰSZAKI ADATOK

Termék neve: ÖSSZECSUKHATÓ KÉZI KOCSI

Modell: FHC26

Maximális terhelés: kb. 70 kg

Térfogat: kb. 90 l

Forgatás: 360°-ban forgatható első kerekek

Súly: kb. 10,27 kg

Méreték (kihajtva): kb. 102 x 50 x 77,5 cm

Méreték (összecsukva): kb. 27 x 50 x 86 cm

Fogantyú magassága: kb. 54–86 cm (behúzva–kinyitva)

Rekeszek: 1 zseb és 1 cipzáras nyílás

8 ÁRTALMATLANÍTÁSI UTASÍTÁSOK

8.1 A CSOMAGOLÁS ELDOBÁSA

A csomagolást ennek megfelelően válogassa és ártalmatlanítsa. A papírhulladékot tartalmazó kartondobozokat és dobozokat az újrahasznosító kukába dobja.

8.2 A TERMÉK ELDOBÁSA

A terméket az országában érvényes hulladékkezelési előírásoknak és törvényeknek megfelelően ártalmatlanítsa.

INHALTSVERZEICHNIS

1 SPLOŠNE INFORMACIJE	34
2 VARNOST	34
2.1 RAZLAGA SIGNALNIH BESED	34
2.2 RAZLAGA SIMBOLOV	34
2.3 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA	35
2.4 NAMEN UPORABE	35
3 PREGLED IZDELKA	36
4 PRED PRVO UPORABO	37
4.1 UREVERITE IZDELEK IN VSEBINO	37
5 UPORABA	37
5.1 ZLAGANJE IN RAZPLETANJE	37
5.2 UPRAVLJANJE IN VARNOST Z ROČAJEM	38
5.3 ODSTRANITEV POKROVA KOŠARE	38
5.4 ODSTRANITEV KOLES IZDELKA	38
6 ČIŠČENJE IN NEGA	39
6.1 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	39
6.2 SSKLADIŠČENJE	39
6.3 PREVOZ	39
7 TEHNIČNI PODATKI	40
8 NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE	40
8.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE	40
8.2 ODSTRANJEVANJE IZDELKA	40
9 GARANCIJA	41–48

1 SPLOŠNE INFORMACIJE



Ta navodila za uporabo (v nadaljevanju »navodila«) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za zagon in uporabo. Pazljivo preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila pred tabo izdelek. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči poškodbe in/ ali škodo na izdelku.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, prosimo, da priložite tudi ta priročnik.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA SIGNALNIH BESED

V tem priročniku se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

NEVARNOST!

» Ta signalna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali hude poškodbe.

OPOZORILO!

» Ta signalna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali hude poškodbe.

POZOR!

» Ta signalna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči materialno škodo.

OBVESTILO

» Ta signalna beseda se po možnosti uporablja za označevanje nasvetov in postopkov, ki niso povezani s telesnimi poškodbami.

2.2 RAZLAGA SIMBOLOV

V tem priročniku, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli.



Preberite navodila za uporabo.



3-letna garancija.

2.3 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST SMRTNE SMRTNOSTI ALI HUDIH POŠKODB ZARADI ZMEČKANJA!

- » Brez potniškega prevoza
- » Ta izdelek je namenjen izključno prevozu predmetov.
- » Nikoli ga ne uporabljajte za prevoz dojenčkov, malčkov, otrok, odraslih ali živali.
- » Ta izdelek ni igrača in ga lahko uporabljajo samo odrasli.
- » Izdelka nikoli ne uporabljajte na stopnicah ali tekočih stopnicah.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST HUDIH POŠKODB!

- » Ročaj je vzmeten. Če ga povlečete navzdol do dovolj majhnega kota, se po sprostitvi samodejno in popolnoma umakne v držalo. Rok in prstov vedno držite stran od povratnega hoda ročaja, da se izognete resnim poškodbam.
- » Pri zlaganju in razlaganju izdelka pazite, da se vam prsti in drugi deli telesa ne ujamejo v mesta, kjer bi lahko prišlo do stisnjenja.
- » Nikoli ne prekoračite največje obremenitve 70 kg.
- » Ta izdelek nima zavor. Bodite previdni, še posebej na pobočjih.
- » Izdelka nikoli ne nalagajte takoj po razpakiranju. Pred uporabo ročno preverite vse ustrezne mehanizme za zlaganje, da se prepričate, da so popolnoma zaklenjeni in zavarovani.

⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODB ALI ŠKODE NA MATERIJANU!

- » Izdelek premikajte samo ročno. Nikoli ga ne vlecite ali potiskajte z vozilom (npr. avtomobilom, kolesom, motorjem itd.).
- » Med natovarjanjem in prevozom vedno vzdržujte zadostno razdaljo od mimoidočih. Glejte naprej in se prepričajte, da je pot prosta.
- » V izdelek ne postavljajte vročih, ostrih ali puščajočih predmetov (npr. oglja, goriva, odprtih posod).
- » Dolge predmete, ki štrlijo skozi odprtino zadrge, zavarujte, da preprečite njihovo zdrsavanje med prevozom.
- » Izdelek vzdržujte v brezhibnem delovnem stanju. Redno preverjajte stanje pnevmatik, morebitne poškodbe okvirja in morebitne razpoke na spojih.
- » Izdelek shranjujte na suhem mestu. Izogibajte se dolgotrajni izpostavljenosti ekstremnim temperaturam ali neposredni sončni svetlobi.

2.4 NAMEN UPORABE

- Ta izdelek je namenjen izključno prevozu gospodinjskih predmetov, prtljage, živil in podobnih vsakodnevnih tovorov na gladkih in ravnih površinah. je samo za zasebno uporabo v zaprtih prostorih in na prostem. Komerzialna ali industrijska uporaba ni dovoljena.
- Izdelek ni primeren za prevoz ljudi ali živali. Ni igrača in jo lahko upravljajo samo odrasli.
- Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano v tem priročniku. Vsaka drugačna uporaba se šteje za nepravilno in lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.
- Proizvajalec ali prodajalec ne odgovarja za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne ali nepravilne uporabe.

3 PREGLED IZDELKA



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Prevleka iz blaga (z ježkom) | 2 | Ročaj (vzmetni, teleskopski) |
| 3 | Zaklepanje ročaja | 4 | Varnostni pas |
| 5 | Držalo za ročaj | 6 | Gumb za sprostitvev |
| 7 | Podporni okvir | 8 | Sprednja vrtljiva kolesa (okrogle kovinske osi) |
| 9 | Zadnja kolesa (kvadratne kovinske osi) | 10 | Odpiranje z zadrgo |
| 11 | Notranji žep | 12 | Odpertina za os |
| 13 | Povlecite jeziček | | |

i OBVESTILO

Za optimalno uporabo in dolgo življenjsko dobo izdelka si vzemite trenutek in se seznanite z vsemi komponentami in njihovimi funkcijami, kot je opisano v tem priročniku.

4 PRED PRVO UPORABO

4.1 PREVERITE IZDELEK IN VSEBINO

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

» Da bi se izognili morebitnim nevarnostim, embalažne materiale hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.

⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODBE!

» Pri odpiranju embalaže bodite previdni, da ne poškodujete izdelka. Ne uporabljajte ostrih predmetov.

1. Izdelek vzemite iz embalaže.
2. Preverite, ali je dobava popolna (glejte poglavje 3, Pregled izdelka).
3. Preverite, ali je izdelek ali posamezni deli poškodovan. V tem primeru izdelka ne uporabljajte.

5 UPORABA

5.1 ZLAGANJE IN RAZPLETANJE

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST SMRTNE SMRTI ALI HUDIH POŠKODB ZARADI ZMEČKANJA!

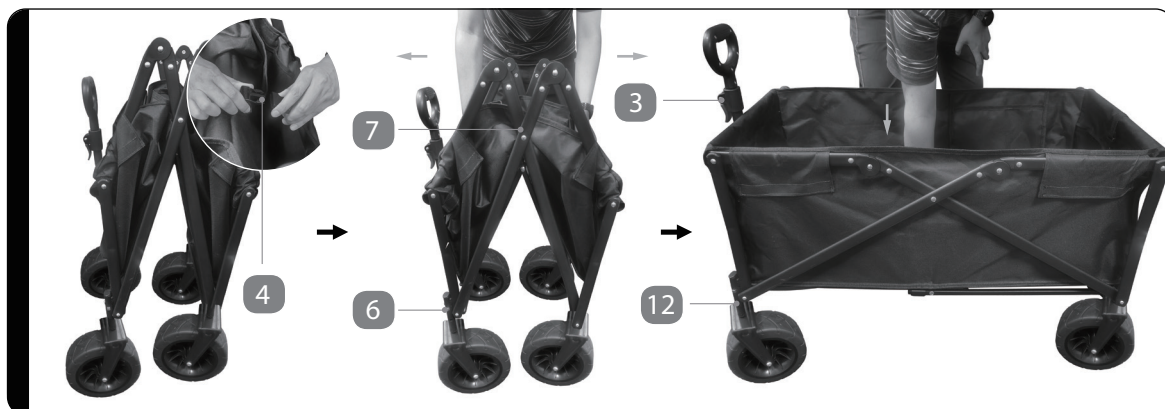
- » Prevoz oseb ali živali prepovedan: Kraj ali prevoz nikoli osebe ali živali v tem izdelku.
- » Ne uporabljajte na stopnicah ali tekočih stopnicah: Uporabite izdelek nikoli na stopnicah, tekočih stopnicah ali podobnih pobočjih.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZMEČKANJA!

- » Roke in prste držite stran od vseh gibljivih delov.
- » Pred natovarjanjem vedno preverite vse zaklepe okvirja.

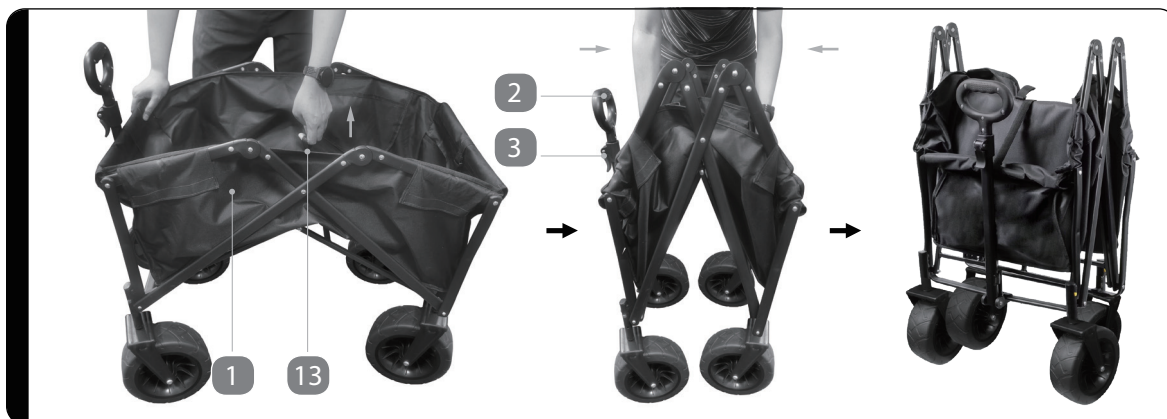
ZA RAZGRNITEV IZDELKA:

1. Zložen voziček postavite na stabilno površino.
2. Vsako os kolesa trdno pritisnite v luknje za os **12**, na dnu vozička, dokler se popolnoma ne zaskoči in rumeni gumb za sprostitvev **6** ne zaskoči nazaj na svoje mesto. Morda boste slišali ali začutili rahel klik.
3. Postavite voziček pokonci in zrahljajte varnostni pas **4**.
4. Z obema rokama povlecite sprednji in zadnji podporni okvir **7** narazen, da ju razgrnete.
5. Pritisnite dno košare **1** navzdol, dokler se podporni okvir ne zaskoči.
6. Dvignite zaporo ročaja **3**, da nastavite višino, in jo nato potisnite navzdol, da jo zaklenete.
7. Pred natovarjanjem preverite, ali so vse točke zlaganja popolnoma zaklenjene in zavarovane.
8. Izdelek je sedaj popolnoma pripravljen in pripravljen za uporabo.



KAKO ZLOŽITI IZDELEK:

1. Razgrnjen voziček postavite na stabilno površino in izpraznite pokrov košare **1**.
2. Dvignite zaporo ročaja **3**, da ročaj **2** popolnoma umaknete, nato pa jo potisnite navzdol, da jo zaklenete.
3. Z eno roko primite sprednji okvir in povlecite zavihek blaga **13** navzgor, dokler ni popolnoma prepognjen.
4. Pritrdite varnostni trak **4**, da ročni voziček pritrdite v zloženem položaju.
5. Izdelek je zdaj pripravljen za shranjevanje ali prevoz.



5.2 UPRAVLJANJE IN VARNOST Z ROČAJEM

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZMEČKANJA!

- » Med upravljanjem ročaja vedno držite roke in prste stran od območja povratnega toka ročaja, da preprečite poškodbe zaradi zmečkanin.
- » Ta izdelek nima zavor. Bodite previdni, zlasti na klančinah, in vedno imejte nadzor nad izdelkom.

A. Nastavitev dolžine ročaja

1. Dvignite zaporo ročaja **3** navzgor, da jo odklenete.
2. Ročaj **2** potisnite na želeno višino.
3. Zaklep ročaja **3** močno pritisnite navzdol, da ga zaklenete.

B. Krmiljenje in umikanje

Za krmiljenje: Povlecite ročico **2** navzdol in jo premaknite levo ali desno, da spremenite smer.

Za zlaganje: Povlecite ročaj pod manjšim kotom; ko ga spustite, se bo samodejno in popolnoma zložil v parkirni nosilec ročaja **5**.

i OBVESTILO

Če se ročaj **2** ne umakne samodejno v celoti v nosilec, ga je morda treba povleči pod manjšim kotom ali pa ga ročno vstaviti v parkirni nosilec ročaja **5**.

C. Zavarujte za shranjevanje ali prevoz

1. Ročaj **2** potisnite nazaj na najkrajši možen položaj.
2. Ročaj **2** pritrdite v parkirni nosilec ročaja **5**, da preprečite premikanje.

5.3 ODSTRANITEV POKROVA KOŠARE

1. Popolnoma odprite ježke, s katerimi je pokrov košare **1** pritrjen na podporni okvir **7**.
2. Dvignite pokrov košare **1** navzgor in ga snemite z vozička.

5.4 ODSTRANITEV KOLES IZDELKA

Pritisnite rumeni gumb za sprostitvev **6** na luknji osi **12** in kolo izvlecite naravnost iz nosilnega okvirja **7**.

6 ČIŠČENJE IN NEGA

6.1 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

POZOR! NEVARNOST POŠKODBE!

- » Očistite pokrov košare **1** z mehko, vlažno krpo in blago milnico. Ne perite, ne drgnite in ne namakajte ga popolnoma. Po čiščenju pustite, da se popolnoma posuši na zraku v dobro prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. Nikoli ne uporabljajte sušilnega stroja, sušilnika za lase ali radiatorja.
- » Nosilni okvir **7**, plastične dele in vse druge površine obrišite z mehko, vlažno krpo in jih takoj posušite.
- » Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, grobih gobic, ščetk s kovinskimi/najlonskimi ščetinami ali ostrih predmetov.
- » Izdelka ne čistite pod tekočo vodo ali z visokotlačnim čistilnikom.
- » Spodnji del pokrova košare naj bo vedno suh, da zaščitite notranjo strukturo.
- » Redno preverjajte območje osi in odstranjujte morebitne nakopičene lase, prah ali niti, da preprečite blokade in zagotovite nemoteno delovanje.

6.2 SKLADIŠČENJE

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBE!

- » Izdelek vedno shranjujte v čistem in suhem okolju, da preprečite korozijo in obrabo materiala.
- » Za dolgotrajno shranjevanje je priporočljivo, da izdelek hranite popolnoma zložen, da prihranite prostor in preprečite nenamerno odpiranje.

1. Pred shranjevanjem se prepričajte, da je izdelek čist in suh, v skladu z navodili v poglavju 6.1.
2. Izdelek popolnoma prepognite po korakih v poglavju 5.1.
3. Zložen izdelek postavite na stabilno, ravno površino, stran od neposredne sončne svetlobe, virov toplote ali prekomerne vlage.
4. Na shranjen izdelek ne postavljajte težkih predmetov.

6.3 PREVOZ

POZOR! NEVARNOST POŠKODBE!

- » Izdelek zaščitite pred udarci ali udarci, na primer med prevozom v vozilih.
- » Izdelek pritrdite, da preprečite zdrs. Uporabite elastične vrvice, zaskočne trakove ali podobne pripomočke.

7 TEHNIČNI PODATKI

Ime izdelka: ZLOŽLJIV ROČNI VOZIČEK

Model: FHC26

Največja obremenitev: približno 70 kg

Prostornina: približno 90 l

Vrtenje: vrtljivo za 360° sprednja kolesa

Teža: približno 10,27 kg

Dimenzije (razgrnjeno): približno 102 x 50 x 77,5 cm

Dimenzije (zloženo): približno 27 x 50 x 86 cm

Višina ročaja: približno 54–86 cm (zložen–iztegnjen)

Predali: 1 žep in 1 odpiranje z zadrگو

8 NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

8.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Embalažo ustrezno razvrstite in odvrzite. Kartonske škatle in kartone, ki vsebujejo papirnate odpadke, odvrzite v koš za recikliranje.

8.2 ODSTRANJEVANJE IZDELKA

Izdelek zavrzite v skladu s predpisi in zakoni o odstranjevanju, ki veljajo v vaši državi.

9 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:

3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung:

Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

9 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:

3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung:

Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse**. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunter nehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

9 GARANTIE

Veillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre **filiale ALDI SUISSE**.

CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:

3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie:

échange gratuit ou remboursement pas de coûts de transport

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rappez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

9 GARANZIA

La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:

3 anni a partire dal momento di ricezione della merce

Garanzia:

sostituzione dell'articolo oppure rimborso. Nessun costo di trasporto

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza** delle **misure di sicurezza** e di **manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia.

Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

9 GARANZIA

Per attivare la garanzia è necessario recarsi nel punto vendita **ALDI** in cui il prodotto è stato acquistato.

CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni del venditore prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:

3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce

Prestazioni:

sostituzione dell'articolo oppure rimborso

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- **Recarsi** nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza** delle **misure di sicurezza** e di **manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link **www.aldi-service.it** sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito:

<https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>

9 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégn neve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A fogyasztó és vállalkozásunk között szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett **3 évre** vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibron-csok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás” volta esetén felelő jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházá-sa esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikkek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATTAL** közvetlenül egyezteteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
- (ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
- (iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutó - ra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többlet költséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá **nem** tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

9 GARANCIJA

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji **trgovini HOFER**.

GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najboljše garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **zagotavljamo** še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:

3 leta od dobave izdelka

Nudimo vam:

brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo trgovino HOFER.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), **nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- **za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine**
- **za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko njegovo brezplačno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezplačnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitvev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:

HOFER trgovina na drobno d.o.o.
Prevoje pri Šentvidu
Kranjska cesta 1
1225 Lukovica, SLOVENIJA



VERTRIEBEN DURCH

COMMERCIALISÉ PAR
COMMERCIALIZZATO DA
GYÁRTÓ
DISTRIBUTER

PRO-USER GMBH

SEESTRASSE 19

83253 RIMSTING

Deutschland / Allemagne /

Germania / Németország / Nemčija

sales@pro-user.com